



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 3. studenoga 2023.
(OR. en)

15003/23

Međuinstitucijski predmet:
2023/0393(COD)

SOC 736
ANTIDISCRIM 180
MIGR 372
FREMP 313
TRANS 473
SPORT 44
CULT 144
CODEC 2039

POP RATNA BILJEŠKA

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Datum primitka: 31. listopada 2023.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2023) 698 final

Predmet: Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o
proširenju Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja koji zakonito
borave u državi članici

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 698 final.

Priloženo: COM(2023) 698 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 31.10.2023.
COM(2023) 698 final

2023/0393 (COD)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o proširenju Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Komisija je 6. rujna 2023. donijela Prijedlog direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom¹.

Tim se prijedlogom utvrđuju okvir, pravila i zajednički uvjeti za te iskaznice i karte za osobe s invaliditetom koje na kratko razdoblje putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju. Prijedlog uključuje zajednički standardizirani model za europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom i za europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom kao dokaz njihova priznatog prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom.

Uzajamno priznavanje iskaznice i karte u svim državama članicama trebalo bi osobama s invaliditetom (ili osobama koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć) koje putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju olakšati ostvarivanje prava na posebne uvjete i/ili povlašteno postupanje koje nude privatni subjekti ili javna tijela u pogledu pristupa uslugama, aktivnostima i sadržajima, među ostalim kad se pružaju bez naknade, u raznim područjima politika, kao što su kultura, slobodne aktivnosti, turizam, sport, javni i privatni prijevoz i obrazovanje, i omogućiti pristup uvjetima i prostorima za parkiranje rezerviranim za osobe s invaliditetom koji je ravnopravan pristupu osoba s invaliditetom koje imaju boravište u toj drugoj državi članici, što bi osobama s invaliditetom omogućilo puno i učinkovito ostvarivanje njihovih prava na slobodno kretanje u EU-u.

Uzimajući u obzir višestruke i međusobno povezane ciljeve ove inicijative, primjena različitih pravnih osnova, tj. članka 53. stavka 1., članka 62., članka 91. i članka 21. stavka 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), smatrala se najprikladnijom i najprimjerenijom za prethodno navedeni prijedlog.

Međutim, takva pravna osnova kojom se osigurava najšira moguća pokrivenost usluga, aktivnosti i sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, u različitim područjima politika obuhvaća samo građane Unije i članove njihovih obitelji (bez obzira na državljanstvo) kad ostvaruju svoje pravo na slobodno kretanje u skladu s pravilima Unije.

Stoga je pri donošenju Prijedloga direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom te u cilju jamčenja jednakog postupanja prema državljanima trećih zemalja kao i prema građanima EU-a, Komisija izrazila namjeru da predloži zaseban pravni akt kojim bi se područje primjene tog prijedloga proširilo na državljane trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, a koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive, čiji je status osobe s invaliditetom priznala ta država članica i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije².

Ovaj novi Prijedlog nastavlja se na tu namjeru i svrha mu je osigurati da se okvir utvrđen u Prijedlogu direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom primjenjuje i na državljane trećih zemalja s invaliditetom koji njime nisu obuhvaćeni, kad na kratko razdoblje putuju u drugu državu članicu ili se kreću unutar druge države članice. Stoga će se zajamčiti da se taj okvir primjenjuje na državljane trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države

¹ COM(2023) 512 final.

² Vidjeti obrazloženje, str. 5.

članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznala ta država članica i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području**

Proširenjem područja primjene Prijedloga direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom na državljane trećih zemalja s invaliditetom koji zakonito borave na državnom području države članice i imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije ili na osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć zajamčit će se da se prema tim osobama postupa jednako kao i s građanima EU-a (i članovima njihovih obitelji). Time će se pojednostavniti opterećenje država članica uz istodobno poštovanje nacionalnih obveza jednakog postupanja i nediskriminacije prema državljanima trećih zemalja s invaliditetom koji zakonito borave na njihovu državnom području. Istodobno, uzajamnim priznavanjem njihova statusa osobe s invaliditetom u državama članicama olakšat će im se ostvarivanje prava na kretanje ili putovanje unutar EU-a u skladu s pravom Unije te osigurati djelotvornije i uključivije sudjelovanje i uključenost u društvo osoba s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s drugima.

Slijedom toga, kad na kratko razdoblje putuju u drugu državu članicu ili se kreću unutar druge države članice, imat će 1. ista prava, obuhvaćena Prijedlogom direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom, u pogledu prihvatljivosti i izdavanja europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom u državi članici u kojoj zakonito borave, 2. ravnopravan pristup uvjetima i prostorima za parkiranje i 3. pravo na sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje koje nude privatni subjekti ili javna tijela u pogledu usluga, aktivnosti i sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade.

U skladu s člankom 21. stavkom 1. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma državljani trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici mogu se kretati unutar državnog područja drugih država članica pod uvjetima utvrđenima u toj konvenciji.

- **Dosljednost u odnosu na druge politike Unije**

Cilj je ove inicijative osobama s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznala ta država članica i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije tijekom putovanja u drugu državu članicu ili kretanja unutar druge države članice na kratko razdoblje (ili osobama koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć) omogućiti ravnopravan pristup uvjetima i prostorima za parkiranje za osobe s invaliditetom te ostvarivanje prava na dostupne posebne uvjete i/ili povlašteno postupanje u pogledu pristupa uslugama, aktivnostima i sadržajima, među ostalim kad se pružaju bez naknade, pod istim uvjetima kao i osobama s invaliditetom koje imaju boravište u toj drugoj državi članici i/ili osobama koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, što im **olakšava ostvarivanje prava na kretanje ili putovanje** unutar EU-a, u skladu s pravom Unije.

Budući da ti državljani trećih zemalja zbog ograničenja koja proizlaze iz pravne osnove nisu dosad mogli biti uključeni/obuhvaćeni Prijedlogom direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom, ova inicijativa zajamčit će da im se mogu dodijeliti ista prava i povlastice koje imaju građani EU-a i članovi njihovih obitelji (bez obzira na državljanstvo) obuhvaćeni tim prijedlogom i pod istim uvjetima, u mjeri u kojoj državljani trećih zemalja imaju pravo kretanja unutar drugih država

članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, kad na kratko razdoblje putuju u drugu državu članicu ili se kreću unutar druge države članice.

Prijedlogom će se poduprijeti i Akcijski plan za integraciju i uključivanje za razdoblje 2021.–2027.³, u kojem se prepoznaje da se migranti s invaliditetom mogu suočiti s višestrukim oblicima diskriminacije u svakodnevnom životu u školi, u susjedstvu i na radnome mjestu te se naglašava važnost uzimanja u obzir njihovih posebnih potreba.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

• Pravna osnova

Članak 79. stavak 2. točka (b) UFEU-a čini potrebnu pravnu osnovu za izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom državljanima trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznala ta država članica i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

U skladu s Protokolom br. 21 priloženim Ugovorima Irska može obavijestiti Vijeće, u roku od tri mjeseca nakon predstavljanja prijedloga ili inicijative, ili u bilo kojem trenutku nakon njihova donošenja, da želi sudjelovati u donošenju i primjeni bilo koje takve predložene mjere. U skladu s Protokolom br. 22 priloženim Ugovorima Danska ne sudjeluje u donošenju mjera na temelju tog članka.

• Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)

Prijedlog je u potpunosti u skladu s načelom supsidijarnosti. Njime se područje primjene već donesenog Prijedloga direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom proširuje na državljane trećih zemalja koji njime još nisu obuhvaćeni, ali koji zakonito borave na državnom području države članice i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije. Kao i u navedenom prijedlogu, koji se dopunjava ovom inicijativom, utvrđene probleme zbog njihove prekogranične dimenzije države članice ne mogu same riješiti, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja to na bolji način može postići na razini EU-a. Stoga je nužno djelovanje na razini EU-a.

• Proporcionalnost

U skladu s načelom proporcionalnosti oblik i sadržaj Prijedloga ne prelaze ono što je potrebno i proporcionalno za ostvarivanje njegovih raznih međusobno povezanih ciljeva.

• Odabir instrumenta

U skladu s utvrđenom pravnom osnovom, posebno člankom 79. stavkom 2. točkom (b) UFEU-a, i činjenicom da se proširuje područje primjene već donesenog Prijedloga direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom, direktiva se smatra prikladnim, razmjernim i učinkovitim instrumentom za postizanje ciljeva ove inicijative.

³ SWD(2020) 290 final.

3. REZULTATI *EX POST* EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENA UČINKA

• Savjetovanja s dionicima

Tijekom pripreme Prijedloga direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom, u skladu sa Smjernicama za bolju regulativu provedeno je savjetovanje sa širokim rasponom međunarodnih dionika, dionika iz EU-a i nacionalnih dionika, odnosno i. dionika koji su zainteresirani za to pitanje (npr. nacionalna javna tijela, pružatelji usluga, nevladine organizacije); ii. mogućih korisnika europske iskaznice za osobe s invaliditetom ili europske parkirne karte za osobe s invaliditetom (npr. osobe s invaliditetom, osobni asistenti) i iii. stručnjaka (npr. istraživači, konzultantska društva i savjetnici, međunarodne organizacije).

Savjetovanje s dionicima uključivalo je: (a) javno savjetovanje, (b) strateške i (c) ciljane razgovore, (d) ciljane internetske ankete, (e) tri internetske radionice, (f) šest fokusnih skupina s pružateljima usluga iz odabranih država članica i (g) šest studija slučaja. Dionici su ujedno mogli poslati primjedbe na Komisijin (h) poziv na očitovanje.

U mjeri u kojoj je to moguće, u ovom se Prijedlogu uzimaju u obzir informacije i podaci prikupljeni u tom kontekstu⁴.

• Procjena učinka

Komisija nije provela dodatnu procjenu učinka za ovaj Prijedlog. To je zato što je u procjeni učinka priloženoj Prijedlogu direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom procijenjena situacija svih osoba s invaliditetom u EU-u koje na kratko razdoblje putuju u druge države članice, uključujući državljane trećih zemalja. Stoga se analiza i rezultati procjene učinka priložene navedenom prijedlogu primjenjuju i relevantni su i za ovaj Prijedlog.

Smatralo se da bi utjecaj kombiniranih opcija politike iz Prijedloga direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom na okoliš bio neznatan, iako bi imao ograničene pozitivne digitalne učinke. Nije se očekivalo da bi najpoželjnije opcije politike imale znatan učinak na konkurentnost i MSP-ove, a očekivani administrativni troškovi za poduzeća bili bi neznatni. Te se procjene primjenjuju i na ovu inicijativu.

• Temeljna prava

Očekuje se da će Prijedlog imati pozitivne socijalne učinke i velike pozitivne učinke na osiguravanje temeljnih prava u EU-u (posebno na integraciju osoba s invaliditetom i olakšavanje mogućnosti državljana trećih zemalja s invaliditetom da putuju u druge države članice ili se kreću unutar drugih država članica u skladu s pravom Unije).

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Prijedlog nema dodatan utjecaj na proračun EU-a. Kako je navedeno u Prijedlogu direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom, jedini operativni troškovi odnose se na organizaciju sastanaka odbora i stručne skupine te potporu za provjere nacionalnih mjera za prenošenje, tj. odobrena sredstva za poslovanje iznose 0,62 milijuna EUR u okviru postojeće proračunske linije, dok administrativni rashodi iznose oko 0,342 milijuna EUR godišnje. Za pokrivanje tih rashoda

⁴ Više informacija u Izvješću o procjeni učinka, SWD(2023) 289.

nije potrebno povećanje sredstava, već samo njihova unutarnja preraspodjela. Navedeni iznosi neće se povećati na temelju ovog Prijedloga.

5. DRUGI ELEMENTI

• Planovi provedbe i mehanizmi praćenja, evaluacije i izvješćivanja

Ovaj Prijedlog ne sadržava odredbe o planovima provedbe i mehanizmima praćenja, evaluacije i izvješćivanja.

Međutim, ako/kad se ovaj Prijedlog i Prijedlog direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom odobre, države članice morat će [u roku od šest mjeseci nakon njegova stupanja na snagu] obavijestiti Komisiju o tijelu (ili tijelima) koje su imenovale za izdavanje, produljenje i oduzimanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom, kao i o uvjetima za izdavanje ili proglašenje tih iskaznica i karata nevaljanima.

Države članice ujedno će morati Komisiji dostaviti sve informacije koje su joj potrebne za sastavljanje redovitog izvješća Europskom parlamentu, Vijeću, Gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o primjeni Direktive. Nakon donošenja ovog Prijedloga te bi se informacije trebale odnositi i na osobe s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice i koje imaju pravo kretati se unutar drugih država članica ili putovati u druge države članice u skladu s pravom Unije.

• Dokumenti s objašnjenjima (za direktive)

Za prenošenje Prijedloga u nacionalno zakonodavstvo nisu potrebni dokumenti s objašnjenjima.

• Detaljno obrazloženje posebnih odredaba prijedloga

U članku 1. utvrđuje se cilj Prijedloga.

U članku 2. navodi se da se Prijedlogom ne mijenjaju niti dodjeljuju nova prava u pogledu mobilnosti državljanima trećih zemalja.

Članak 3. sadržava definiciju „državljanina treće zemlje” za potrebe ovog Prijedloga.

Člancima 4. i 5. predviđa se prenošenje i stupanje na snagu, a članak 6. odnosi se na adresate.

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**o proširenju Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 79. stavak 2. točku (b),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora⁵,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija⁶,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Kako bi se osobama s invaliditetom olakšalo ostvarivanje prava kad putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju na kratko razdoblje, Direktivom .../... [Prijedlog direktive]⁷ uspostavljeni su okvir, pravila i zajednički uvjeti, uključujući zajednički standardizirani model, za europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom radi ostvarivanja prava na posebne uvjete ili povlašteno postupanje koje nude privatni subjekti ili javna tijela u širokom rasponu usluga, aktivnosti i sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, te za europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom, kao dokaz njihova priznatog prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom⁸.
- (2) Kako bi se državama članicama pomoglo da poštuju i ispune nacionalne obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja koji zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe

⁵ SL C , , str. .

⁶ SL C , , str. .

⁷ COM(2023) 512 final.

⁸ COM(2023) 512 final.

s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

- (3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.
- (4) U skladu s poglavljem 4. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma⁹ državljani trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja drugih država članica pod uvjetima utvrđenima u toj konvenciji. Stoga, u skladu sa schengenskom pravnom stečevinom, državljani trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području država članica mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja svih drugih država članica tijekom razdoblja od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 21. te konvencije.
- (5) Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici i koji imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, već bi trebala olakšati ostvarivanje njihova prava na kretanje ili putovanje ako već imaju takvo pravo na mobilnost.
- (6) U skladu s člancima 1. i 2. i člankom 4. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji (UEU) i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije (UFEU), i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, **Irska** ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- [*ili*]
- U skladu s člancima 1. i 2. i člankom 4. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji (UEU) i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije (UFEU), i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, **Irska** je [dopisom od ...] obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Direktive.
- (7) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu **Danske**, priloženog UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

⁹ Konvencija od 19. lipnja 1990. o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama (SL L 239, 22.9.2000., str. 19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/oj>).

- (8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest olakšavanje mogućnosti kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom (ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć) koje su državljani trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice i koji imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente u smislu članka 3. točke (d) te direktive.

Članak 2.

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice.

Članak 3.

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive 2004/38/EZ i koja zakonito boravi na državnom području države članice i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Članak 4.

1. Države članice najkasnije do dd.mm.gggg. [*Ured za publikacije: unijeti datum prenošenja Direktive donesene u postupku 2023/0311 (COD)*] donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Te odredbe primjenjuju od dd.mm.gggg. [*Ured za publikacije: unijeti datum početka primjene Direktive donesene u postupku 2023/0311 (COD)*].

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 5.

Ova Direktiva stupa na snagu [dvadesetog] dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 6.

Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Europski parlament
Predsjednica*

*Za Vijeće
Predsjednik*

ZAKONODAVNI FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ

Sadržaj

1.	OKVIR PRIJEDLOGA/INICIJATIVE.....	3
1.1.	Naslov prijedloga/inicijative	3
1.2.	Predmetna područja politike	3
1.3.	Prijedlog/inicijativa odnosi se na:	3
1.4.	Ciljevi.....	3
1.4.1.	Opći ciljevi.....	3
1.4.2.	Specifični ciljevi.....	3
1.4.3.	Očekivani rezultati i učinak	4
1.4.4.	Pokazatelji uspješnosti	4
1.5.	Osnova prijedloga/inicijative	4
1.5.1.	Zahtjevi koje treba ispuniti u kratkoročnom ili dugoročnom razdoblju, uključujući detaljan vremenski plan provedbe inicijative.....	4
1.5.2.	Dodana vrijednost sudjelovanja Unije (može proizlaziti iz različitih čimbenika, npr. prednosti koordinacije, pravne sigurnosti, veće djelotvornosti ili komplementarnosti). Za potrebe ove točke „dodana vrijednost sudjelovanja Unije” je vrijednost koja proizlazi iz intervencije Unije i koja predstavlja dodatnu vrijednost u odnosu na vrijednost koju bi države članice inače ostvarile same.	4
1.5.3.	Pouke iz prijašnjih sličnih iskustava	5
1.5.4.	Usklađenost s višegodišnjim financijskim okvirom i moguće sinergije s drugim prikladnim instrumentima	6
1.5.5.	Ocjena različitih dostupnih mogućnosti financiranja, uključujući mogućnost preraspodjele	6
1.6.	Trajanje i financijski učinak prijedloga/inicijative	7
1.7.	Planirani načini izvršenja proračuna	7
2.	MJERE UPRAVLJANJA	8
2.1.	Pravila praćenja i izvješćivanja.....	8
2.2.	Sustavi upravljanja i kontrole.....	8
2.2.1.	Obrazloženje načina upravljanja, mehanizama provedbe financiranja, načina plaćanja i predložene strategije kontrole	8
2.2.2.	Informacije o utvrđenim rizicima i uspostavljenim sustavima unutarnje kontrole za ublažavanje rizika.....	8
2.2.3.	Procjena i obrazloženje troškovne učinkovitosti kontrola (omjer troškova kontrole i vrijednosti sredstava kojima se upravlja) i procjena očekivane razine rizika od pogreške (pri plaćanju i pri zaključenju).....	8
2.3.	Mjere za sprečavanje prijevara i nepravilnosti.....	8
3.	PROCIJENJENI FINANCIJSKI UČINAK PRIJEDLOGA/INICIJATIVE.....	9

3.1.	Naslovi višegodišnjeg financijskog okvira i proračunske linije rashoda na koje prijedlog/inicijativa ima učinak	9
3.2.	Procijenjeni financijski učinak prijedloga na odobrena sredstva	10
3.2.1.	Sažetak procijenjenog učinka na odobrena sredstva za poslovanje	10
3.2.2.	Procijenjeni rezultati financirani odobrenim sredstvima za poslovanje	13
3.2.3.	Sažetak procijenjenog učinka na administrativna odobrena sredstva	14
3.2.4.	Usklađenost s aktualnim višegodišnjim financijskim okvirom	16
3.2.5.	Doprinos trećih strana	16
3.3.	Procijenjeni učinak na prihode	17

1. OKVIR PRIJEDLOGA/INICIJATIVE

1.1. Naslov prijedloga/inicijative

Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o proširenju Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici

1.2. Predmetna područja politike

Prava osoba s invaliditetom

Pristup uslugama, uslugama prijevoza putnika, aktivnostima i sadržajima za osobe s invaliditetom

Slobodno kretanje osoba s invaliditetom

1.3. Prijedlog/inicijativa odnosi se na:

novo djelovanje

novo djelovanje nakon pilot-projekta/pripremnog djelovanja¹⁰

produženje postojećeg djelovanja

spajanje ili preusmjeravanje jednog ili više djelovanja u drugo/novo djelovanje

1.4. Ciljevi

1.4.1. Opći ciljevi

Svrha je ovog Prijedloga osigurati da se okvir utvrđen u Prijedlogu direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom primjenjuje na državljane trećih zemalja s invaliditetom koji njime nisu obuhvaćeni, kad na kratko razdoblje putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju. Primjenjuje se na državljane trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznala ta država članica i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

1.4.2. Specifični ciljevi

Specifični cilj br. 1: Cilj je Prijedloga nositeljima europske iskaznice za osobe s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja u posjećenoj državi članici ili u državi članici u koju putuju pod jednakim uvjetima pružiti sve posebne povlaštene uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti i sadržaja koji se nude osobama s invaliditetom.

Specifični cilj br. 2: Cilj je Prijedloga nositeljima europske parkirne karte za osobe s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja u posjećenoj državi članici ili u državi članici u koju putuju pod jednakim uvjetima pružiti sve uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom.

¹⁰ Kako je navedeno u članku 58. stavku 2. točkama (a) ili (b) Financijske uredbe.

1.4.3. Očekivani rezultati i učinak

Navesti očekivane učinke prijedloga/inicijative na ciljane korisnike/skupine.

Veći broj osoba s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici, a koji imaju pravo na posebne uvjete i/ili povlašteno postupanje koje se nudi osobama s invaliditetom u odnosu na usluge, aktivnosti i sadržaje kad posjećuju druge države članice ili putuju u druge države članice;

Veći broj osoba s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici, a koji imaju pravo na uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom kad posjećuju druge države članice ili putuju u druge države članice;

Veći broj osoba s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici, a koji putuju u druge države članice ili ih posjećuju.

1.4.4. Pokazatelji uspješnosti

Navesti pokazatelje za praćenje napretka i postignuća

Broj država članica koje su dosad prenijele Direktivu

Broj europskih iskaznica za osobe s invaliditetom koje su države članice izdale državljanima trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici

Broj europskih parkirnih karti za osobe s invaliditetom koje su države članice izdale državljanima trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici

1.5. Osnova prijedloga/inicijative

1.5.1. Zahtjevi koje treba ispuniti u kratkoročnom ili dugoročnom razdoblju, uključujući detaljan vremenski plan provedbe inicijative

Glavni je zahtjev koji treba ispuniti u kratkoročnom razdoblju postizanje dogovora suzakonodavaca o zakonodavnom prijedlogu o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom tijekom 2024., nakon čega će uslijediti dogovor o ovom Prijedlogu.

1.5.2. Dodana vrijednost sudjelovanja Unije (može proizlaziti iz različitih čimbenika, npr. prednosti koordinacije, pravne sigurnosti, veće djelotvornosti ili komplementarnosti). Za potrebe ove točke „dodana vrijednost sudjelovanja Unije” je vrijednost koja proizlazi iz intervencije Unije i koja predstavlja dodatnu vrijednost u odnosu na vrijednost koju bi države članice inače ostvarile same.

Djelovanje EU-a potrebno je i opravdano kako bi se državljanima trećih zemalja s invaliditetom olakšale mogućnosti putovanja u druge države članice ili kretanja unutar drugih država članica radi ostvarivanja prava na posebne uvjete i/ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti i sadržaja, kao i uvjete i prostore za parkiranje u svim državama članicama na ravnopravnoj osnovi s osobama s invaliditetom koje imaju boravište u zemlji koju posjećuju te bi se na taj način

poboljšalo funkcioniranje jedinstvenog tržišta usluga, aktivnosti i sadržaja na razini EU-a.

Utvrđeni problem ima prekograničnu dimenziju zbog koje ga države članice ne mogu same riješiti. Od uvođenja parkirne karte EU-a 1998. države članice uvele su posebne nacionalne dodatke ili odstupanja od modela parkirne karte EU-a, što je dovelo do raznolikosti kartica u državama članicama. Osim toga, države članice zabilježile su prijevare i krivotvorenje kartica. Nadalje, Preporuka Vijeća nije ažurirana kako bi se uzeo u obzir aktualni tehnološki razvoj i razvoj digitalizacije.

Iako je pilot-projekt iskaznice EU-a za osobe s invaliditetom funkcionirao u osam država članica sudionica, nedostajala mu je šira dimenzija na razini EU-a, što je dovelo do znatne nesigurnosti i nejednakog postupanja prema osobama s invaliditetom koje putuju u države članice ili ih posjećuju. Budući da su iskaznica i model iz pilot-projekta dobrovoljni, s vremenom bi vjerojatno nastali isti problemi razilaženja kao i kod parkirne karte.

Potreba za djelovanjem EU-a izravno je povezana s prekograničnom prirodom putovanja i povezanim izazovima s kojima se suočavaju osobe s invaliditetom koje putuju unutar EU-a, zbog čega je potrebno osigurati odgovarajući koordinirani pristup među državama članicama kako bi se olakšalo ostvarivanje prava na povlaštene uvjete koje nude usluge na ravnopravnoj osnovi s osobama s invaliditetom koje imaju boravište u njihovoj zemlji. Stoga bi se, kad EU ne bi intervenirao, povećale postojeće razlike u nacionalnim iskaznicama za osobe s invaliditetom, zbog čega bi se i dalje različito postupalo prema osobama s invaliditetom u državama članicama i prevladavala bi inherentna nesigurnost (uključujući pravnu nesigurnost).

Djelovanje EU-a dodaje vrijednost uvođenjem uzajamno priznatog instrumenta (europska iskaznica za osobe s invaliditetom), što osobama s invaliditetom koje su državljani trećih zemalja olakšava posjet ili kretanje u drugim državama članicama te omogućuje jednako postupanje pri pristupu uslugama, aktivnostima i sadržajima u usporedbi s osobama s invaliditetom koje imaju boravište u državama članicama. Evaluacijska studija pilot-projekta iskaznice EU-a za osobe s invaliditetom pokazala je da je u osam država članica sudionica u projektu djelovanje EU-a omogućilo uzajamno priznavanje statusa invaliditeta koje države članice ne bi ostvarile samostalno. U tom kontekstu, intervencija Europske komisije pridonijela je provedbi Europske strategije za osobe s invaliditetom 2010.–2020.

1.5.3. Pouke iz prijašnjih sličnih iskustava

Europska iskaznica za osobe s invaliditetom temelji se na dvama već postojećim instrumentima: parkirnoj karti EU-a i pilot-projektu iskaznice EU-a za osobe s invaliditetom. **Parkirna karta EU-a za osobe s invaliditetom** uspostavljena je Preporukom Vijeća 98/376/EZ i izmijenjena 2008. Njome je predviđen standardizirani model parkirne karte EU-a kako bi se zajamčilo njezino uzajamno priznavanje u svim državama članicama, što olakšava slobodno kretanje osoba s invaliditetom automobilom. Unatoč njezinoj pozitivnoj ulozi, korisnici imaju poteškoće u upotrebi parkirne karte EU-a. Od 2018. do 2022. na platformi SOLVIT podneseno je oko 260 upita o parkirnoj karti EU-a. U tim su se pritužbama uglavnom razmatrale nesigurnosti u pogledu prava koja se tom kartom dodjeljuju osobama s invaliditetom kad putuju u druge države članice (oko 30 % slučajeva), uzajamnog priznavanja nacionalnih parkirnih karata izdanih na temelju modela EU-a (oko 25 %

slučajeva), kao i opravdanosti novčanih kazni primljenih čak i ako se predoči parkirna karta EU-a (oko 12 % slučajeva).

Pilot-projekt **iskaznice EU-a za osobe s invaliditetom**, testiran nakon objave Izvješća o građanstvu za 2013., od 2016. do 2018. dobrovoljno je provodilo osam država članica (Belgija, Cipar, Estonija, Finska, Italija, Malta, Rumunjska i Slovenija), koje su ga nastavile provoditi i nakon njegova završetka. Pilot-projektom je uveden zajednički obrazac iskaznice na temelju kojeg je osam država članica sudionica dobrovoljno uzajamno priznavalo status osobe s invaliditetom, utvrđen u skladu s njihovim nacionalnim kriterijima prihvatljivosti ili pravilima kako bi se osobama s invaliditetom omogućio pristup pogodnostima i uslugama u području kulture, slobodnih aktivnosti, sporta, a u nekim zemljama i prijevoza. U slučaju da se ne poduzmu nikakve mjere, priznavanje nacionalnih iskaznica i potvrda za osobe s invaliditetom i dalje će biti dobrovoljno i ograničeno kad je riječ o povlaštenim uvjetima pristupa uslugama, aktivnostima i sadržajima.

1.5.4. Usklađenost s višegodišnjim financijskim okvirom i moguće sinergije s drugim prikladnim instrumentima

Prijedlog je u skladu s europskim stupom socijalnih prava, Strategijom o pravima osoba s invaliditetom i Konvencijom UN-a o pravima osoba s invaliditetom. U skladu je i s višegodišnjim financijskim okvirom za razdoblje 2021.–2027.

1.5.5. Ocjena različitih dostupnih mogućnosti financiranja, uključujući mogućnost preraspodjele

Prijedlog nema dodatan utjecaj na proračun EU-a. Kako je navedeno u Prijedlogu direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom, jedini operativni troškovi odnose se na organizaciju sastanaka odbora i stručne skupine te potporu za provjere nacionalnih mjera za prenošenje, tj. odobrena sredstva za poslovanje iznose 0,62 milijuna EUR u okviru postojeće proračunske linije, dok administrativni rashodi iznose oko 0,342 milijuna EUR godišnje. Za pokrivanje tih rashoda nije potrebno povećanje sredstava, već samo njihova unutarnja preraspodjela. Navedeni iznosi neće se povećati na temelju ovog Prijedloga.

1.6. Trajanje i financijski učinak prijedloga/inicijative

Ograničeno trajanje

- na snazi od [DD/MM]GGGG do [DD/MM]GGGG
- financijski učinak od GGGG do GGGG za odobrena sredstva za preuzimanje obveza i od GGGG do GGGG za odobrena sredstva za plaćanje

X neograničeno trajanje

- provedba s početnim razdobljem od GGGG do GGGG
- nakon čega slijedi redovna provedba.

1.7. Planirani načini izvršenja proračuna¹¹

Izravno upravljanje koje provodi Komisija

- putem svojih službi, uključujući osoblje u delegacijama Unije
- putem izvršnih agencija

Podijeljeno upravljanje s državama članicama

Neizravno upravljanje povjerenjem zadaća izvršenja proračuna:

- trećim zemljama ili tijelima koja su one odredile
- međunarodnim organizacijama i njihovim agencijama (navesti)
- EIB-u i Europskom investicijskom fondu
- tijelima iz članaka 70. i 71. Financijske uredbe
- tijelima javnog prava
- tijelima uređenima privatnim pravom koja pružaju javne usluge, u mjeri u kojoj su im dana odgovarajuća financijska jamstva
- tijelima uređenima privatnim pravom države članice kojima je povjerena provedba javno-privatnog partnerstva i kojima su dana odgovarajuća financijska jamstva
- osobama kojima je povjerena provedba određenih djelovanja u području ZVSP-a u skladu s glavom V. UEU-a i koje su navedene u odgovarajućem temeljnom aktu.
- *Ako je navedeno više načina upravljanja, potrebno je pojasniti u odjeljku „Napomene”.*

Napomene

Prijedlog nema dodatan utjecaj na proračun EU-a.

¹¹ Informacije o načinima izvršenja proračuna i upućivanja na Financijsku uredbu dostupni su na internetskim stranicama BUDGpedia: <https://myintracomm.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/implementation-methods.aspx>

2. MJERE UPRAVLJANJA

2.1. Pravila praćenja i izvješćivanja

Navesti učestalost i uvjete.

U roku od [tri godine od datuma početka primjene] Direktive o uspostavi europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom i svakih pet godina nakon toga Komisija će Europskom parlamentu, Vijeću, Gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija podnijeti izvješće o njezinoj primjeni. Ovim se Prijedlogom ne predviđaju dodatna pravila o praćenju i izvješćivanju.

2.2. Sustavi upravljanja i kontrole

2.2.1. Obrazloženje načina upravljanja, mehanizama provedbe financiranja, načina plaćanja i predložene strategije kontrole

Nije primjenjivo

2.2.2. Informacije o utvrđenim rizicima i uspostavljenim sustavima unutarnje kontrole za ublažavanje rizika

Kontrole su dio sustava unutarnje kontrole u Glavnoj upravi EMPL. Te nove aktivnosti bit će obuhvaćene istim pristupom za utvrđivanje i ublažavanje rizika.

2.2.3. Procjena i obrazloženje troškovne učinkovitosti kontrola (omjer troškova kontrole i vrijednosti sredstava kojima se upravlja) i procjena očekivane razine rizika od pogreške (pri plaćanju i pri zaključenju)

Kontrole su dio sustava unutarnje kontrole u Glavnoj upravi EMPL. Te nove aktivnosti dovest će do neznatnih dodatnih troškova kontrole na razini glavne uprave.

2.3. Mjere za sprečavanje prijevара i nepravilnosti

Navesti postojeće ili predviđene mjere za sprečavanje i zaštitu, npr. iz strategije za borbu protiv prijevara.

Komisija osigurava da su, dok se provode djelovanja, financijski interesi Unije zaštićeni primjenom preventivnih mjera protiv prijevara, korupcije i svih drugih nezakonitih aktivnosti, učinkovitim provjerama i osiguravanjem povrata neopravdano plaćenih iznosa te, ako se utvrde nepravilnosti, učinkovitim, proporcionalnim i odvrćajućim kaznama. Komisija može provoditi kontrole i provjere na licu mjesta prema ovoj Odluci, u skladu s Uredbom Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevara i ostalih nepravilnosti. Prema potrebi, istrage provodi Europski ured za borbu protiv prijevara u skladu s Uredbom (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 1999. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF).

3. PROCIJENJENI FINANCIJSKI UČINAK PRIJEDLOGA/INICIJATIVE

3.1. Naslovi višegodišnjeg financijskog okvira i proračunske linije rashoda na koje prijedlog/inicijativa ima učinak

- Postojeće proračunske linije

Prema redoslijedu naslova višegodišnjeg financijskog okvira i proračunskih linija.

Naslov višegodišnjeg financijskog okvira	Proračunska linija	Vrsta rashoda	Doprinos			
	Broj	dif./nedif. ¹²	zemalja EFTA-e ¹³	zemalja kandidatkinja i potencijalni kandidata ¹⁴	ostalih trećih zemalja	drugi namjenski prihodi
	[XX YY YY YY]	dif./nedif	DA/NE	DA/NE	DA/NE	DA/NE

- Zatražene nove proračunske linije

Prema redoslijedu naslova višegodišnjeg financijskog okvira i proračunskih linija.

Naslov višegodišnjeg financijskog okvira	Proračunska linija	Vrsta rashoda	Doprinos			
	Broj	dif./nedif.	zemalja EFTA-e	zemalja kandidatkinja i potencijalni kandidata	ostalih trećih zemalja	drugi namjenski prihodi
	[XX YY YY YY]		DA/NE	DA/NE	DA/NE	DA/NE

¹² Dif. = diferencirana odobrena sredstva; nedif. = nediferencirana odobrena sredstva.

¹³ EFTA: Europsko udruženje slobodne trgovine.

¹⁴ Zemlje kandidatkinje i, ako je primjenjivo, potencijalni kandidati sa zapadnog Balkana.

3.2. Procijenjeni financijski učinak prijedloga na odobrena sredstva

3.2.1. Sažetak procijenjenog učinka na odobrena sredstva za poslovanje

- Za prijedlog/inicijativu nisu potrebna dodatna odobrena sredstva za poslovanje (usp. COM(2023) 512 i povezani zakonodavni financijski izvještaj)
- Za prijedlog/inicijativu potrebna su sljedeća odobrena sredstva za poslovanje:

U milijunima EUR (do 3 decimalna mjesta)

Naslov višegodišnjeg financijskog okvira	Broj	
---	------	--

GU: <.....>			Godina N ¹⁵	Godina N+1	Godina N+2	Godina N+3	Unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja učinka (vidjeti točku 1.6.)			UKUPNO
• Odobrena sredstva za poslovanje										
Proračunska linija ¹⁶	Obveze	(1a)								
	Plaćanja	(2a)								
Proračunska linija	Obveze	(1b)								
	Plaćanja	(2b)								
Administrativna odobrena sredstva koja se financiraju iz omotnice za posebne programe ¹⁷										
Proračunska linija		(3)								
UKUPNA odobrena sredstva za Glavnu upravu <....>	Obveze	=1a+1b +3								
	Plaćanja	=2a+2b +3								

¹⁵ Godina N je godina početka provedbe prijedloga/inicijative. Umjesto „N” upisati predviđenu prvu godinu provedbe (na primjer: 2021.). Isto vrijedi i za ostale godine.

¹⁶ Prema službenoj proračunskoj nomenklaturi.

¹⁷ Tehnička i/ili administrativna pomoć i rashodi za potporu provedbi programa i/ili djelovanja EU-a (prijšašnje linije „BA”), neizravno istraživanje, izravno istraživanje.

• UKUPNA odobrena sredstva za poslovanje	Obveze	(4)								
	Plaćanja	(5)								
• UKUPNA administrativna odobrena sredstva koja se financiraju iz omotnice za posebne programe		(6)								
UKUPNA odobrena sredstva iz NASLOVA <...> višegodišnjeg financijskog okvira	Obveze	=4+6								
	Plaćanja	=5+6								

Ako prijedlog/inicijativa utječe na više od jednog naslova za poslovanje, ponovite prethodni odjeljak:

• UKUPNA odobrena sredstva za poslovanje (svi naslovi za poslovanje)	Obveze	(4)								
	Plaćanja	(5)								
UKUPNA administrativna odobrena sredstva koja se financiraju iz omotnice za posebne programe (svi naslovi za poslovanje)		(6)								
UKUPNA odobrena sredstva iz NASLOVA 1.–6. višegodišnjeg financijskog okvira (referentni iznos)	Obveze	=4+6								
	Plaćanja	=5+6								

Naslov višegodišnjeg financijskog okvira	7.	„Administrativni rashodi”
---	-----------	---------------------------

U ovaj se odjeljak unose „administrativni proračunski podaci”, koji prethodno moraju biti uneseni u [prilog zakonodavnom financijskom izvještaju](#) (Prilog 5. Odluci Komisije o internim pravilima za izvršenje dijela „Komisija” općeg proračuna Europske unije), koji se unosi u DECIDE za potrebe savjetovanja među službama.

U milijunima EUR (do 3 decimalna mjesta)

		Godina N	Godina N+1	Godina N+2	Godina N+3	Unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja učinka (vidjeti točku 1.6.)			UKUPNO
GU: <.....>									
• Ljudski resursi									
• Ostali administrativni rashodi									
GLAVNA UPRAVA <...> UKUPNO	Odobrena sredstva								

UKUPNA odobrena sredstva iz NASLOVA 7. višegodišnjeg financijskog okvira	(ukupne obveze = ukupna plaćanja)								
---	-----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

U milijunima EUR (do 3 decimalna mjesta)

		Godina N ¹⁸	Godina N+1	Godina N+2	Godina N+3	Unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja učinka (vidjeti točku 1.6.)			UKUPNO
UKUPNA odobrena sredstva iz NASLOVA 1.–7. višegodišnjeg financijskog okvira	Obveze								
	Plaćanja								

¹⁸ Godina N je godina početka provedbe prijedloga/inicijative. Umjesto „N” upisati predviđenu prvu godinu provedbe (na primjer: 2021.). Isto vrijedi i za ostale godine.

3.2.2. Procijenjeni rezultati financirani odobrenim sredstvima za poslovanje

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza u milijunima EUR (do 3 decimalna mjesta)

Navesti ciljeve i rezultate ↓			Godina N		Godina N+1		Godina N+2		Godina N+3		Unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja učinka (vidjeti točku 1.6.)						UKUPNO		
	REZULTATI																		
	Vrsta ¹⁹	Prosječni trošak	Br.	Trošak	Br.	Trošak	Br.	Trošak	Br.	Trošak	Br.	Trošak	Br.	Trošak	Br.	Trošak	Br.	Trošak	Ukupni broj
SPECIFIČNI CILJ br. 1 ²⁰ ...																			
– Rezultat																			
– Rezultat																			
– Rezultat																			
Međuzbroj za specifični cilj br. 1																			
SPECIFIČNI CILJ br. 2...																			
– Rezultat																			
Međuzbroj za specifični cilj br. 2																			
UKUPNO																			

¹⁹ Rezultati se odnose na proizvode i usluge koji se isporučuju (npr.: broj financiranih studentskih razmjena, kilometri izgrađenih prometnica itd.).

²⁰ Kako je opisan u točki 1.4.2. „Specifični ciljevi...”.

3.2.3. Sažetak procijenjenog učinka na administrativna odobrena sredstva

- Za prijedlog/inicijativu nisu potrebna administrativna odobrena sredstva.
- Za prijedlog/inicijativu potrebna su sljedeća administrativna odobrena sredstva:

U milijunima EUR (do 3 decimalna mjesta)

	Godina N ²¹	Godina N+1	Godina N+2	Godina N+3	Unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja učinka (vidjeti točku 1.6.)				UKUPNO
--	---------------------------	---------------	---------------	---------------	--	--	--	--	---------------

NASLOV 7. višegodišnjeg financijskog okvira									
Ljudski resursi									
Ostali administrativni rashodi									
Međubroj za NASLOV 7. višegodišnjeg financijskog okvira									

Izvan NASLOVA 7.²² višegodišnjeg financijskog okvira									
Ljudski resursi									
Ostali administrativni rashodi									
Međubroj izvan NASLOVA 7. višegodišnjeg financijskog okvira									

UKUPNO									
---------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Potrebna odobrena sredstva za ljudske resurse i ostale administrativne rashode pokrit će se odobrenim sredstvima glavne uprave koja su već dodijeljena za upravljanje djelovanjem i/ili su preraspodijeljena unutar glavne uprave te, prema potrebi, dodatnim sredstvima koja se mogu dodijeliti nadležnoj glavnoj upravi u okviru godišnjeg postupka dodjele sredstava uzimajući u obzir proračunska ograničenja.

²¹ Godina N je godina početka provedbe prijedloga/inicijative. Umjesto „N” upisati predviđenu prvu godinu provedbe (na primjer: 2021.). Isto vrijedi i za ostale godine.

²² Tehnička i/ili administrativna pomoć i rashodi za potporu provedbi programa i/ili djelovanja EU-a (prijajšnje linije „BA”), neizravno istraživanje, izravno istraživanje.

3.2.3.1. Procijenjene potrebe u pogledu ljudskih resursa

- Za prijedlog/inicijativu nisu potrebni ljudski resursi.
- Za prijedlog/inicijativu potrebni su sljedeći ljudski resursi:

Procjenu navesti u ekvivalentima punog radnog vremena

	Godina N	Godina N+1	Godina N+2	Godina N+3	Unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja učinka (vidjeti točku 1.6.)		
• Radna mjesta prema planu radnih mjesta (dužnosnici i privremeno osoblje)							
20 01 02 01 (sjedište i predstavništva Komisije)							
20 01 02 03 (delegacije)							
01 01 01 01 (neizravno istraživanje)							
01 01 01 11 (izravno istraživanje)							
Druge proračunske linije (navesti)							
• Vanjsko osoblje (u ekvivalentu punog radnog vremena: EPRV)²³							
20 02 01 (UO, UNS, UsO iz „globalne omotnice”)							
20 02 03 (UO, LO, UNS, UsO i MSD u delegacijama)							
XX 01 xx yy zz ²⁴	– u sjedištima						
	– u delegacijama						
01 01 01 02 (UO, UNS, UsO – neizravno istraživanje)							
01 01 01 12 (UO, UNS, UsO – izravno istraživanje)							
Druge proračunske linije (navesti)							
UKUPNO							

XX se odnosi na odgovarajuće područje politike ili glavu proračuna.

Potrebe za ljudskim resursima pokrit će se osobljem glavne uprave kojemu je već povjerenje upravljanje djelovanjem i/ili koje je preraspoređeno unutar glavne uprave te, prema potrebi, resursima koji se mogu dodijeliti nadležnoj glavnoj upravi u okviru godišnjeg postupka dodjele sredstava uzimajući u obzir proračunska ograničenja.

Opis zadaća:

Dužnosnici i privremeno osoblje	
Vanjsko osoblje	

²³ UO = ugovorno osoblje; LO = lokalno osoblje; UNS = upućeni nacionalni stručnjaci; UsO = ustupljeno osoblje; MSD = mladi stručnjaci u delegacijama.

²⁴ U okviru gornje granice za vanjsko osoblje iz odobrenih sredstava za poslovanje (prijašnje linije „BA”).

3.2.4. Usklađenost s aktualnim višegodišnjim financijskim okvirom

U prijedlogu/inicijativi:

- može se u potpunosti financirati preraspodjelom unutar relevantnog naslova višegodišnjeg financijskog okvira (VFO).
- zahtijeva upotrebu nedodijeljene razlike u okviru relevantnog naslova VFO-a i/ili upotrebu posebnih instrumenata kako su definirani u Uredbi o VFO-u.
- zahtijeva reviziju VFO-a.

3.2.5. Doprinos trećih strana

U prijedlogu/inicijativi:

- ne predviđa se sudjelovanje trećih strana u sufinanciranju.
- predviđa se sudjelovanje trećih strana u sufinanciranju prema sljedećoj procjeni:

Odobrena sredstva u milijunima EUR (do 3 decimalna mjesta)

	Godina N ²⁵	Godina N+1	Godina N+2	Godina N+3	Unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja učinka (vidjeti točku 1.6.)			Ukupno
Navesti tijelo koje sudjeluje u financiranju								
UKUPNO sufinancirana odobrena sredstva								

²⁵ Godina N je godina početka provedbe prijedloga/inicijative. Umjesto „N” upisati predviđenu prvu godinu provedbe (na primjer: 2021.). Isto vrijedi i za ostale godine.

3.3. Procijenjeni učinak na prihode

– X Prijedlog/inicijativa nema financijski učinak na prihode.

– Prijedlog/inicijativa ima sljedeći financijski učinak:

– na vlastita sredstva

– na ostale prihode

– navesti jesu li prihodi namijenjeni proračunskim linijama rashoda

U milijunima EUR (do 3 decimalna mjesta)

Proračunska prihoda:	linija	Odobrena sredstva dostupna za tekuću financijsku godinu	Učinak prijedloga/inicijative ²⁶					
			Godina N	Godina N+1	Godina N+2	Godina N+3	Unijeti onoliko godina koliko je potrebno za prikaz trajanja učinka (vidjeti točku 1.6.)	
Članak								

Za namjenske prihode navesti odgovarajuće proračunske linije rashoda.

--

Ostale napomene (npr. metoda/formula za izračun učinka na prihode ili druge informacije)

--

²⁶ Kad je riječ o tradicionalnim vlastitim sredstvima (carine, pristojbe na šećer) navedeni iznosi moraju biti neto iznosi, to jest bruto iznosi nakon odbitka od 20 % na ime troškova naplate.